

Líkrita zauri

Jofs weenâ zehleenâ iſ 1905. g. notikumeem.

Ēehz "Leke kaip sakalas, notupe kaip vabalas"

Latviſki pahrſtrahdajis S. Bergis.



Boſtonâ, 1918. g.

Am. S. P. Lativeeſchu Koporganizazijas
gramatu weikala apgahdivâ.

Personas.

Jahnis Andersons, atflehdņneeks Ģenitā.

Kauleene, viņa dņihwoķķa ģaimņeeze.

Anņķ Plawņneeks, Ģahņa draugs.

Wosduchowķķis, priņķtawā palihģķ.

Magajetķķķķis, eezirķķā uņķraugs.

Lihdejs, polizijāņķ ķķeeģķ.

Odejs, ķķhandarņnerijāņķ ķķeeģķ.

Ģagaidu generalģubernatorķķ.

Diwi ģordowojķķ.

Noteeķ Rīgā, 1905. ģ. rudenķ, pirms 17. oķķtobra.

Statuē: Paleela, weenfahrschi eerihkota istaba — strahdneeka Anderfona dsihwoflis. Taisni no statitajeem — durwis un logs us eelas; pa freisi — durwis us Rauleenes, pa labi — us Anderfona gufamistabu. Pee labās seenas kumode, pee freisās — grahmatplaufts. Jitabas widu galds un krehfli. Metahl no kumodes semē tšhemodan.

Birmais štats.

Anderfons (weens).

Anderfons (prekšikaram pazekotees štahw pee galda, nem pa weenam kahdus papirus, tos apluhko, plehsch un leel kopinā us galda stuhra; kad pehdejee kaplehsti, tad panem tos un isnes šawā gufamistabā un cemet krahni; atgreeschas atweegloti). Tā, nu kā rahdas, ar šcheem eimu galā un waru apmeerinatees — wisus isnihzinaju. Utleel wehl tīfai grahmataš. Wet ko lai ar tām daru? (Domigi). Lihdji nemt... newaru — us zeka ar winām ir bailigi... Sche pamest — n.pawisam ne: fatrā brihdi war eerastees polizijas šuni dsihwofli pahrošchnat un winas atrast... (Bahrdomā). Ne, to es nespehju! (Siršnigi us grahmatam). Manas mihkās draudšenes, manas ustizigās beedrenes! Juhs es nespehju isnihzinat. Juhs tatschu man šneedšat apšinu, kahrwehrtat mani par zilweku. Un tagad lai juhs šadedšinu? Ne, to gan nedarišchu! (Cerauga starp grahmatam Markša „Kapitalu“). Uri tu šche, firmais Markšs? Wet tewi jau war turet atflahti, jo esi zensets. (Uš pahrejām grahmatam). Wet ko lai ar šchim nebehdnem daru? Pawisam kopā kuhš kahdi pusotra rudi... (Domā). Waretu pee Arumneeka... bet winām

pašham ar' bailigi... ĩa neegahšchu wehl winu...
 Vet nešo darit... buhs jaluhds ĩai peewahl. (Uš grah=
 n-atam). Tomehr warat ĩtahwet atkal šawâ flehptuwê.
 (Atwelf kumodi no šeenas un pa pašakejo puši noglabâ
 grahmatas flepenâ atwilknê; pabeidšis, apškata pulškteni).
 Nja, dewini jaul! Pusdešnitos ateet pehdejais wilzeens.
 Atleef wairs tĩfai pusštundas ĩaifa — ĩapasteidšas. Pašs
 wairs newarešchu noet ĩihds Arumneekam, ĩa nenofe=
 boju wilzeenu. Ušraštĩšchu šĩhmiti un šaimneezi aĩ=
 šuhtĩšchu. (Šeštās pee galda un rakša; ĩad pabeidšis,
 tad šauz). Šaimneezi!

Otrais šlats.

Anderšons un Šauleene.

Šauleene (eenahl no šawas ĩstabas, nešaprašhanâ).
 No t' juhs? (Šeraudšĩjuše tšchemodanu). Tu manu
 deeni! Tad braukšat gan?

Anderšons. Ja, nešo darit — man ĩabrauz.

Šauleene. Šas tad juhs špeesč braukt?

Anderšons. Šas špeesč?... Nu, ĩa to ĩai pašaku...

Šauleene. Waš no darba atlaida?

Anderšons. Ne.

Šauleene. Warbuht, ĩa nešat meerâ ar manu ap=
 šopšhanu un apmašgašhanu? No t' es wairs wezs zĩ=
 weks waru? Zĩ reišes nešmu jumš teĩkuše, ĩai nemat
 šeevu. Ta juhs dauds ĩabaki apšops... un ĩur ta
 miškâ šadšĩhwošhana. (Šehdigi). Uš deewin, zĩ gruhiti
 buhs weenai dšĩhwot — tâ peerastš, tĩ miškš ĩa paščas
 dehlš. Vet aĩšturet ari juhs negribu. (Šokodama).
 Tad jau nu gan braukšat luhškotees?

Anderšons. Šaimneezi, to juhs gan runajcet? Šas
 gan par mani wairak ruhpejas, ĩa juhs? Tĩpat ĩa
 mahte mani apgašdajat. Šimtkahrt par to jumš patei=
 gos... (Šee šetwis). No ĩai winai šaku? Teikt, ĩa

mani iškuhta, winai newaru. Pahrať nobeedeřhu labo feewinu. Jamelo. (Dikti). Teeku řuhtits no fabrikař preeřřhneeziabas darifřhanâs uř Leepaju.

Kauleene. At tâl! Tad nu gan jabrauz. Darbu ne= wajaga pařaudet... Ziř ilgi tad jums Leepajâ buhř ja= paleeř?

Anderřons. Neřinu — redřeř. Warbuht řahdas paħřs nedekâs.

Kauleene. Tiř ween! Tas jau tihraiš neeķ. Eř juhř gaidiřřhu. Brauzat drihř atpaķaķ. Ģhodeen, řad redřeju, řa juhř řrahwajateeř ap grahmatam un zeka řo= mu, tuhliť man praħtâ eeřřahwâs, řa juhř aiřbrauķřat prom un mehř wairř neredřeřimeeř.

Anderřons. Nedomajat tiř řauni. Ģigi jau prom ne= buhřřhu. Nebehdajateeř. Bet tagad eř juhř gribetu luhgt, waj jums neatleeķ laiķa noeet lihđř maiřneeķam Arumneeķam. Gribru winam řamaķřat par pagahjuřřhâ nedekâ nemto maiři. Te buhř řihmite preeřřh wina un řche nauda. (Ģneedř naudu). Winřř, zilweķs, natw nekahđř bagatneeķs: dřiħwo tapat no roķař mutê, tam= dehķ jařamaķřâ.

Kauleene. Uķa, řa tad nu nabagř! Neruhpejateeř tagad tiřdaudř par ziteem. Pařřam jums uř zeka nau= das wajadřeř. Ģad paħřbrauķřat, gan tad řamaķřařat. Waj tad řchim iřmuķs waj? Paķs winřř deeřin ziř ari natw aķurats. Uķiwařar pat řaldřřahbmaiři nemař neat= řuhtija un winu nedek, man liķař, drořřhi ween řahdu puřrubli uř rehķina bij wirřu uřřpeħriř.

Anderřons. No juhř winu tâ apwainoķeet, to winřř nemař natw pelniřiř. Gribru řamaķřat tuhliť. Noeetu paķs pee wina, bet wairř neatleeķ laiķa — tiķai weena řtunda lihđř peħdejam wilģeenam. Gribru wehķ řcho to eeřřahwat třřhemodanâ. Waj noneřiřat?

Kauleene. Nonesišču, nonesišču tuhīt. (Steidsas uf ahra durwim, bet ee pašchām durwim usreis apstahjas lā kaut ko atminejufēs). Ut tu deewin! Buhtu pa-
wišam aismiršufe. No tur, weza galwa, neka wairš ne-
šatur: pa weemu auši eekšā, pa otru ahra... Redšat,
šchoriht weens jaunškungš juhs melleja Un wehl lihds
šchim laikam nešmu jums to teikufe.

Anderšons. Kas tad tas tahds bij?

Kauleene. Nepasinu. Gif pee jums ešmu redše-
jufe toš jaunos zilwekus, tad waru šagit, ka šcho redšu
pirmo reiji.

Anderšons. Dihri brihnums, kas tas tahds wareja
buht bijis? Šahds wišch išklatijās?

Kauleene. Nu, tahds, plahnā paltrazinā, tā lā stu-
dents, tā lā rakstneekš, No šahkuma gribeja išklictees, ka
dšihwofli mellejot, bet eš šchim tuhli atzirtu, ka man
eemihzneekš labu labais, ka wairaf newaru peenemt. Kas
tad tas mans eemihzneekš tahds ešot, šchis man praša.
Ta tad bija preezigs, tad pateizu jušū wahrdu. Teizas
jums tuvs draugs ešot. Gribeja juhs mahjās šagaidit.
Runigs bij — isrunajamees, ištreczamees par wišu ko,
bet newareja juhs šagaidit un aišgahja. Teizas šcho-
wafar wehl peenahkt.

Anderšons (pee šewis). Aha, šahkt jau ošchnat. (Kau-
leenei). Lai nu lai, redšchim, kad wišch atnahkt. Bet
ešot gan pee Arumneeka, ka nenofeboju.

Kauleene. Tuhlit, tuhlit! Šepakajatees, ka jums uf
gela nepeetruhkst kaut kas. Kad pahrnahktšchu, tad pa-
lihdsēšchu. (Šfeet pa ahra durwim.)

Drešchais štats.

Anderšons.

Anderšons. Štat, štat, šahkt jau wilktees. Šamani-
jušchi. Šatrā šinā tas ir bijis šahds špeegš. Ta jau
ir špeegu paraštā — tā šakot — klasifkā taktika: dšihwofli

meklet. Ur to wiini şahf fawus „apmeklejumas“. Nu, waresi ari tad nahst, kad literatura buhs noweetota. Ja „apmeklesi“ mani par agru, gan tad jinafchu ka tevi sagaidit. (Nem no kumodes daschus drehbju un wekas gabalus un leek tšhemodanâ). Tâ, domaju, peetiks. Bahrejais lai paleek. Man ir tahda ka preefšnojauta, ka drihs dabuŃchu greeŃtees atpakal. Bet lahdâ gan zekâ? Domaju, ka ne drihsal, ka kad stahfimees atflahtâ zihnâ. (Pee durwim fahds peeklawvè; Andersons peenem aufstu un meerigu iŃŃtatu). Geshâl

Beturtais Ńtats.

Andersons un Plawneeks.

Plawneeks (eenahf no celas mehteli un tšhemodanu rokâ; ŃteigŃchus nomet tšhemodanu un Ńkreen pee Andersona apkampj to). Sweiks, Jahni! Dahrgais, ilgi neredŃetais!..

Andersons. Tu, AnŃhel! Tu wehl dŃihws! StahŃti — ka, kur?

Plawneeks. Waj juhs nudeen, mani par miruŃchu turejat?

Andersons. Bet kur tad tu wiŃus Ńchos gadus biji aifritis?

Plawneeks. Moifijos pa ahrsemem. Nâ toreis aibegu, tâ wairs neatgreesos. Jums uŃ mahjam baidijos rakŃtit, ka mani neuffin. Pee wisleelafâs konŃpirazijas tomehr war gaditees, ka nahf neswehru auŃis. Tâ toreis domaju. Bet tagad tahdai gleshwulibai ar Ńtrihpu pahril. No jauna zihnâ! Naut ari waj rihtu mani Ńagaida karatawas, tomehr zihnitees lihdi pehdejam, bet newis flapŃtitees! Lihdi kaŃlam man atreebuŃchees tas gurdenums, gleshwuliba un meega peetiziba, ko ik uŃ Ńoka redŃeju Bakar-Eiropâ...

Andersons (imihnedamis). Nu, nu, pamafam, nezehrt tublit par Ńtrihpu.

Plawneeks. M. Jahni! Waj atminees, ar lahdam azim mehš raudsijamees uš Wašar-Ciropas un Amerikas štrahdneeku kustiibu. Ta mums lifās Mošus uguns štabš tušneši, lā wadoschā šwaigsne, furai mums jašelo. Šahdās zehlās un waronigās ainās mehš wiawu šew ne- ištehlojam? Šchraugti no warmahku šetras, mehš wa- rejam šajuhšminatees par ahršemju brišwibam, uš furam es tagad šplauju. Tas konštituzionalifmš wiawuš apbušris un šaištijis lā ar nešaraujamam wascham meera un pade- wibas robešchās. Tamdeht greešos atpašaf uš mušfu „meeršemiti“, fur apšpeestā šchēira izhnā par labaku nah- šotni wehl naw paguwuše meerā un apatijā nogrint. Jahni, atmetifim wišai šchāi neezigai dšihwitei ar roku, šeedošim šewi pilnigi mušfu mehrkim. Šche es atvedu (rahda uš tšchemodanu) literaturu. Gešim ar to tautā, štrahdneekos, išplatifim, agitešim...

Andersons. Waj, žif tu, Anš', prom buhdams ešif atšwešchinajees un neeši šekojis mušfu žihnai. Tu wehl ešif tajos eešatos, lahdos mehš toreif bijām, šad tewi apžeetinaja. Beltigi, es šaku, tu šewi nopušlinajis to literaturu šchurp šteepdams. Ta jau šche išlasita un iš- šuršch wešeli domajošchš naw wairš modinamš. Šaluh- šojees tifai. Wišš pilšehtas proletariats ir organifejees un šahw kaujas gatawibā. Weenu par otru leeliššaku štreiku špihdošchi išwed revoluzionaree laukštrahdneeki. Šemneeki, šchee lihdsšchinejee bašnizkungu un baronu rošlaischi, ari šahš ruhgt un dumpotees. Tee peelaišch „šarkano gaili“ wiawu pilim, šcheem wehrdšibas un feo- dališma peemineekem. Šā no panikas paškreenti pašchi „šulturtregeri“ laišchās projam uš „šaterlandi“. Šabaki nellahjas ari šanzelneekem. Šaudim tagad azis at- wehrušchās, wiawu redš, ša šem melnā talara šlehpjas tas, šo žeenigtehws šatru šwehtdeemu lahdejis — welns. Ša- pehš, nošt ar to! — šauž wiawu, un nereti ween paštar-

neetu tā ahi aiſ rageem tveik laukā iſ kaſnizaš. — Ar
wahrdū ſakot, wiſi ſemakee ſauſchu ſlahai gatavi zihni-
tees, lai dabuhtu pee maſaš nezehligo patwaldibu. Ta
atkal no ſatvaš puſeš uſleek repreſiju aiſ repreſijaš, lai
muſhu kuſtibu apſpeestu, bet zaur to wiſa tikai muſhu
zihru weizina un tuwina ſawu pehdejo deenu.

Plawneekš. Taš teefa, Zahni, eſmu palizis paſakā,
bet eš gribu, eš zentiſchoš wiſu ſapraſt, wiſā eedſihwotees
un buht aktiwoš juſhu zihnā.

Beektais ſtaš.

Teē paſchi un Kauleene.

Kauleene (eenahk pa ahra durwim, Plawneeku eerau-
dſijufe). Waj tu re', te jau wiſch ir — taš juſhu me-
ſketajš.

Anderſonš. Ja, wiſch man wezš beedriš, wairakuš
gaduš neſam redſejuſcheeš.

Kauleene. Te jums Arumneekš atſuhtija wehſtuliti.
Laiſam laimeš wehl uſ zeka. (Sneedj wehſtuli).

Anderſonš (wehſtuli nemdams). Labi, labi. Ten-
zinu jums par paſalpojumu.

Kauleene. Ak, nu kaš taš, — nemat par labu. Geſchu
un uſſildiſchu jums ſahdu glaſhi tehjaš pirms aiſbrauk-
ſchanaš. (Zheet ſawā iſtabā).

Seſtais ſtaš.

Anderſonš un Plawneekš.

Anderſonš (wehſtuli iſlaſijis). Saſodits pikis! Ko
nu lai dara? Ari winam taħdš patš deewš mahjā tā
man...

Plawneekš. Kaš, waj ſahdš atkal „eekritis“? Waj
notikuſchāš kratuſchanaš, areſti?

Anderſonš. Ne, ne, taš. Wani iſkuhta. Saſchmu
aiſwalar no polizmeiſtara patwehli, tā man lihds ſchim
wakaram jaatſtahj Miiga uſ nenoteiktu laiku un jadſihwo-
ahrupš ſchis gubernāš robeſcham. Dokumentuš un zituš

švarīgus papirus nodēvu drošhās rokās un nēvajadšigōs īšnīhzinaju. Tikai šhe man kumodē dāšhās grahmatas, kuras netihl dedšinat. Nesinu, kur lai tās leeku. Domaju, ka Arumneeks varēs peevahkt, bet wiņšh man šhe wehštulē jino, ka ari wiņam peefazits trijās deenās atstahkt pilšehtu.

Plawneeks. Tas neeks. Ja zits nēweens nēwar, tad es peevahkšhu.

Anderšons. Pee ka eši peemetees dšihwot?

Plawneeks. Šhimbrīhšham wehl nesinu, kur palikt. Domaju eet pee Stepina, lai tas mani nēm šawā pajumtē.

Anderšons. Eši tu gan wehl tas pats Anšs, kas nē par wēlnu nēbehdā: wehl pats nesini kur šawu galwu likt, bet jau par leetu gahdā.

Plawneeks. Blehnās. Iškratišhu eekšhās šawam „amerīkaneetim“ (rahda uš īšchemodanu) un aišsteepšhu.

Septitais škats.

Tee pašhi un Nauleene.

Nauleene (nahl no šawas īstabas, rokā paplahte ar tehjas glahšem un šweestmaišem). Išdšerat šahdu glahšiti tehjas — buhs brauzot šiltaki. (Plawneekam). Ari juhs, jaunškungš, luhdšu neapšmahdejat manu nabadšibu — ekofchat.

Anderšons (wēlk mehteli mugurā). Šhoreiš, šaimneezit, nēwaru wairš — neatleek laika. Na nēnošaweju wilzeenu.

Plawneeks. Ari man jaatšakās. Gribu Jahni pawadit lihds ītazijai.

Nauleene. Waj tad nu tik ahtri aišfkrees tas wilzeens. Išdšerat gan pa glahšitei, kā nu tā pawišam tukšhā braukšat.

Anderšons. Nē, tikai wairš dešmit minutes, japašteidsas... (Eet pee Nauleenes atwaditees). Nu tad,

ardeevou, šaimneezit. No wišas firds jums tenzinu par jušfu puhlem un labširdibu, ko ešat man parahdi-jušči!

Kauleene (tuvu raudam). Ardeevinu, ardeevinu! Un bij gan mums jaščkiras. Kas to kuhu domajis. (Ešodama atpampj Anderšonu). Al, tu miškais, labais. Brauzat drišš ween aptakaš... Ardeevinu, ardeevinu! (Anderšons ar Štatvneeku panem iščemodanus un aiš-eet pa ašra durvim).

Aštotais škats.

Kauleene weena.

Kauleene (pehž brihtina). Bij gan taš Šahnis šelta zilwešs. Tahds flušs un rahms, godigš. Ne dšehra, ne ša... Šlušš šawās grahmatās. Un gudrs ar' bij tāš grahmatas lašidams. Šanahža pee wina tee jaunec zilweši: runā, štrihdas, bet arweenu pee ša pališa, ko Šahnis teiža. Runā tā gudri ween, bet arweenu par mums, teem mašajeem šautineem. Tihri šahdu reiši waj apraudajos šlaušidamās. Šaudis gan melšč, ša winašč ešot nemeerneekš, buntawneekš. Bet kuršč tad no teem pehlajeem war winaš labuma šinā lihdi šahtees? Winašč tatschu ne wišmašalajam kuštonitim pahri nedara. Tahdā wiššē jau išnahl, ša tee dumpineeki ir tee godigafee zilweši. Bet lai nu šauz ša grib, ja tikai zilwešs ir labš, ar to peeteel. (Dširdami dobjī šoki šauleenes ištābā; wina ušlez no kreššla). Kas tad šur mašas?

Dewitais škats.

Kauleene un Wošduchowškis.

Wošduchowškis (šparigi atgrušč durviš; eekščā nahš-dams). Ei, što šdjes? Mašwe nišowo neetu? (Šeranga šauleeni). Ši hošjaila?

Kauleene. Što jušš wandatees, šo jušš mešlejat? Še naw neweenas šodšchailas. Waj ša naw beššamiba: gabščas eekščā žita ištābā beš šahdas peeklaweščhanas

un wehl lamajas? At tu besgodis tahds! (Noteikti).
Mani šauz — Kauleene.

Wosduchowffis. Nu, nu, wezen, ne tik bahrgil Waj pašihsti ar', kas es esmu? Par tahdam rupjibam waru tewi arestet un eetupinat krahtinā.

Kauleene (nobijusēs brihnās). Wai deewia, par ko tad to? Es tatšchu neša šauna neteizu... (Glaimodama).
Ka t' nu juhs nepasihst! Simu, ka warat mani notešat — jums jau ta wara... Pats augstakais polizijā.

Wosduchowffis (šmeedamees). Nu, nu, nešer tik augstu. Šaušchu tewi par Kauleeni, bet šafi man, waj šche dšihwo Šahnis Anderšons, atšlehdsneeks Šenikša šabrikā?

Kauleene. Dšihwo gan, bet nešen ša aššbrauza. Teižas brauzot us Šeepaju deenešta dariščanās.

Wosduchowffis (pee šewis). Waj tu redš, deenešta dariščanās. Šihri ša šahds eerehdnis. Nu, nu, putnia, ne tik lepni — tuhliit raudššim tew apzirpt špahrnus. (Šlaski). Waj winšch ko lihds ar' panehma?

Kauleene. Šo t' nu šchis panehma, tik ween, zik us zeka buhs wajadšigs, bet wišš wairums jau te palika. Drihš jau winšch brauks atpašat.

Wosduchowffis (pee šewis). Nu deesin, waj winšch wairš Rigaš šauli šlatis. (Kauleenei.) Šagad wari eet. Šemšchu paluhkot, waj winam kas natw mahjā aššmiršees. (Kauleene negribedama išeet šawā istabā).

Dešmitais šlats.

Wosduchowffis.

Wosduchowffis. Ša tad, lihdsi nešo nešot panehmis. Domajams, ša šchepat wišš buhs palizis. Šapaluhko. (Šeeet pee grahmatu plaukta, apluhko grahmatu muguras). Šeterburg, Moškwa, Riga — ša tad šchis wiššas ir zensetas. Še neša nebuhs, jašlataš zitur. U, šchite šumodē. (Attwešš weenu attwiškni, otu). Drešš

bes, weša, krahdšini, ščlipšes... bet kur tad proflama-
zijas, aišleegta literatura, eerotšči, bumbas, munizija?
Tam wišam šče kur wjadsetu buht apšlehptam. (Ge-
rauga šlepeno atwilkni). Paš, bet kas tad tas? Paš
kureeni tad wiššči šče bahšči eekščâ? Natw nekur at-
welkamš, buhš jalaušči. Šapaprašâ zirwiš. (Šauz):
Ei, wezen, eenes man zirwi!

Weenpadšmitais škats.

Wosduchowškis un Šauleene.

Šauleene (eenahš išbrihnejuššes). Šo t' juhš ar zirwi
darišat?

Wosduchowškis. Man šče wjaga kumodi ušlaušt.

Šauleene (pahršteigta šasit rokas). Apščešlojateš,
waj jumš prahtš. Šumode šklaidri jauna un maksâ 15
rubhš. Šâ nu tâ war ar zita mantu?

Wosduchowškis (peesper šahju). Šepšahpâ, bet gahdâ
zirwi, ja ne — apžeetinašču tewi tâ lihdišwainigu.

Šauleene (nobijuššes). Šešeligais, augštais poli-
zijas kungs. Man wišu muhšču natw bijiš zirwiš. Šo t'
lai es ar wišu daru, šam man wišu wjag?

Wosduchowškis. Man wišu wjaga, man wjaga
kumodi ušlaušt! Šaproti? Šuhlit pehš zirwja! Šaršči!

Šauleene. Dabušču, dabušču no šaimineenes. (Ši-
šteidšas ahra).

Diwpadšmitais škats.

Wosduchowškis.

Wosduchowškis. Šihrais pošš ar to wezeni — deesin
šahduš pašklaidrojumuš man wjadššes dot... (Apšuhšo
atwilkni). Šekur neweena zauruma. (Šoluhšojas uš
kumodi un pahrdomâ). Paš', jaškatas pašakpušê. (At-
welk kumodi no šeenas, preezigi pahršteigis). Are, te jau
ir ta šlehptuwel! Ar tahdu glabaščanu, nudeen, tika
muhš pešobo. Šče jau šatris behrns war atrašt, ne
wehl wiša pilšehtas polizija ar ščandarmeriju un špeegu

bareem. Par daudj tas sentis muhs turejis par alleem. (Išnem no atvilknes dasčas broščuras un proklamazijas; laša wirsraštus). „Sozialdemokrats“, Latweešchu Sozialdemokratiškās Strahdneeku Partijas išdevums. Ah, pehz ka tad šchis te ošč? (Laša otru). „Politiski brijwiba“. Tahds pats putns. Un proklamazijas ari! (Paluhkojas atvilkne). Pee welna, šche jau to ir leels daudsums. (Atleek literaturu atpakaļ, štaigā pa istabu un preezigi beršē rokas). Tā, nu ešam uš pehdam... uš pehdam wišeem šaswehrneekem, kas lihdi šchim darijušchi mumš tikdaudj puhles. Nešchaubos, ka šche beš literaturas buhs wehl eerotšchi, bumbas, munizija — ar wahrdu šakot — zentrs wišai framolai. Un tagad uš pehdam pateizotees šam? Pateizotees man, prištawa palihgam, kolegijas sekretaram Iwanam Iwanowitscham Wošduchowškim! Ja, nudeen, ešmu mazis! Lai deewš nedod, zif polizmeištars buhs preezigs, kad pasinoschu tam šawu atradumu. Un prištawš, tas lempis, muti ween plahtis aiš pahršteiguma. Nudeen, tištars gatawais: škreen zaurām naktim kratidams, nogurdina muhs wišus lihdi nahwei, bet nešajehdi, ka meklejamais tepat deguna galā. Paš' jaeegroša leeta tā, ka winšch dabu no wetšcha „pa rageem“. Sinoschu, ka newis prištawa ušdeiwumā, bet pateizotees pašcha energiskai darbibai ešmu to atradis un ka lihdišchinejā meklešchana notikuše zaur un zauri patwiršchi. Tas domaju, wilks. Bezis winam šakurs tahdu pirti, ka tik šargees... Pef tam, „warwihšne“ man rokā, tas drošchi, ja tikai ne wairak... Un paaugstinajumam ari wajadsetu nahft. Warbuht ka nahku prištawa weetā, bet to meegoku pahrzel uš zitureeni. Tā tad, šchis atradums mani nešchaubami glahbs no tām kibelem, kurās ešmu eestihdsis. (Sajuhšminats). Šchurpu atkal manas kaišlās bandu štundas, manas burwigi-romantiškās naktis — prom pee

Dunafčas! Tas skulis, paganens, teefham apbrihno-
 jams — pat es to ar fawam wihrifchigam fpehjam ne-
 waru apmeerinat. Traks gabals, janudeen. Bet tagad
 fin, ka mana kefcha tuffcha un ne tuwumâ nelaischas.
 Ur kahdu tur plufatu tintes dwehfeli wasajas. Tam
 fmurgulim fchaunas atdausifchu! Parahdifchu, kas es
 efmu... wifseem! Agrakee kahrfchu beedri, kurbas, ari
 ifwairas no manis; bet tagad, deedefi, fpehjat zirft tikai
 preti. Behdejo krellu no muguras jums nospehlefchu..
 (Tad itkâ apdomajees fahf lehnakâ balsi pahrlift). Bet
 ar weenu ween „warwihfni“ buhs par masu — ar to
 neko lepnu newar pasahft. Jamehginâ no fchi atradu-
 ma wairaf kas iffift. Wezais gan ffoys, pagans, ka
 welns: firona nauda, bet tura fobus fakodis, kâ kad pascha
 dwehfeli nemtu. No wina wairaf neta neiffpeedifchu.
 (Pahrdomâ.) Bet kâ buhtu, ja es finotu pagaidu gene-
 ralgubernatoram? Domaju, tas winam daris preeku
 — dabuht fcho perefli fawos nagos. Tad tee sekki redfes
 gan: kas winam pa nagam nahfot, tam dfihwe wairs
 nefmaidot. Pat wezim leeli dreb par winu eeminotees.
 Ja, tur buhs daudj labaks ifnahkums. Jasteidjas pasi-
 not, lai tas fellis pahraf tahlu neaiffchmanuz. Pa zeku
 lifchu telegrafet, lai winu aptura, Smalki! Un tad
 wehl ko, japamet wifs fche eepreekfchejâ kahrtibâ, ta ka
 wina lihdsdalibneeki, ja fche atnahftu, neko nepamana
 un ari eekuhft zilpâ. (Ruhpigi faleef atpakaf literaturu
 un peestumj kumodi pee feenas). Atfuhftifchu kahdu
 fchuneli, lai ufmana kâ ko neifwell un arefte fche eero-
 dofchâs perfonas. Wareni, jauki! Tagad tikai pee darba!
 (Grakas aifeet).

Trihpadsmitais skats.

Wofduchowifkis un Kauleene.

Kauleene (ftahw durwis, zirwi rokâs, lihdsfoschi).

Bet augstais polizijas kungs! Vaj jums nevarētu istikt
bez tās kumodes ušlaušanas? . . .

Wosduchowffis (Kauleeni pamanījis atgriešas ista-
bā). Ak tu, wezā ragana nu tikai atviltees? Pee welna;
vaj uš pašču essi pehz zirvja gahji? Dewi gaididams,
jau šhe wareju vaj nofirmot!

Kauleene. Peedodat, kungs, šrehju, zif jaudaju. Bet
kam tad šhe to zirvju ira, wiši tapat isteef. Rogahju
pee Madseenes, prašu — neša: tai wezais šchagaros aif-
gahjis. Kraukleenes zirvim atkal šahis noluhjis. Beh-
digi dabuju šho (rahda zirvi) no Madseenes, kas dšihwo
uš šaku eelas. . .

Wosduchowffis. Mufu! No te škaitīši šawu raganu
dšimunu! Man wairs tawš zirwis naw wjadšigs, istifu
tapat. Bet tagad. . .

Kauleene (pahtrauz). Nu tad paldees, paldees,
kungs, ša to kumodi nešagirtat!

Wosduchowffis (eešlaitees). Muti zeet! . . Tagad uš-
klausees. Miššlehdš wišas durwis, lai šo nenosog un
zitu neweenu nelaid eešchā, ša manu agentu. Vaj ša-
profi?

Kauleene. No nu, kungs, man atgahdinat. Šarga-
šču zif špehšču wina mantinas. Bet preekš kam te to
agentu? Vaj tas lihdsēs šargat?

Wosduchowffis (šmeedamees atmet ar rošu). Tad
ja, jel ja — lihdsēs šargat. (Šfeet).

Šchetrpadsmitais šlats.

Kauleene.

Kauleene. Te nu bij, klausī wehl klausču tenkam. Ja
winaš buhtu dumpineeks, tad tatsču polizija neliktu
wina mantas šargat, bet nodotu to teešai. Grehš,
grehš klausit pašaulei. Ša ween domaju: kas wina
teiz par šliktu, tas pats ir pirmais blehdis. (Preekšhinā

lahds peeklaivè). Kas tad tur? Waj t' tas agents buhtu jau atnahzis? (Get pee durwim un atwer tās).

Beezpadfmitais ffrats.

Kauleene un Plawneeks.

Plawneeks (preekchinâ stahwedams). Labwafar, Kauleenes maht'!

Kauleene (durwis stahwedama). Baldees, jaunsungs, paldees! Bet eekshâ juhs newaru laist — polizija peeteiza, lai neweena nelaischu, kâ tifai agentu, kas nahks mantu fargat.

Plawneeks. Tad laischat tatschu... es jau esmu tas agents.

Kauleene (laipni atwer durwis). Nu tad luhdsu, luhdsu!

Plawneeks (eenahf, mehtels mugurâ, tshemodans rofās).

Kauleene (preezigi). Baldees Deewinam, ka lahds pajihstams zilweks. Dihri jau nobaschijos, fak', deesin kahdu wehl to fargu atshutis; warbuht, ka pats tas pirmais saglis. (Plawneekam). Sehshatees tatschu!

Plawneeks. Tenzinu. (Noleek tshemodanu, nowell mehteli un apsheshas). Nu, tad fahkim ar' fargat... (Pee fewis). Ngi newaru kawetees, ka lahds speegs neuskufas wirfu. Jamehgina dabuht laukâ, zitahdi ta neklaus nest prom wina literaturu. Bet kâ to lai isdara?... Pag', warbuht ka tâ ees. (Noschahwajas, ditti). Nu tif buhs garas deenas dihkâ sehdet. Wadsi, mahmir, juhs waretu pahnest kahdu pudeliti, usdferfim — paliks jautraki fargajot.

Kauleene. Juhs jau tee jaunee schnabi nedserat.

Plawneeks. Nedseram wis, bet ko darisi — pee reises jau beschâ newar istift. Beemehram tagad, sche sehdedams aif gara laifa wari waj aismigtees, ja natw nekās galwâ. Nisejat gan, Kauleenes maht', dabutu pats, bet

man no polizijas noteikts, ka nedrīkstu istabu atstāt. Te buhs nauda, panemat weenu puštopu.

Kauleene. Ja gribat, es aiseet waru. Tifai juhs ari fur neaišejat, lai ko nenosog. (Iseet).

Flawneeks. Tagad pee darba! Newar wairš ne minuti kawetees, ka naw par wehlu. (Steidsigi attwek fu= modi no ņeenas, ņakrauj literaturu tņhemodanā, ušwek mehteli un aiseet). (Statuwe brihdi tukņha.)

Seņhpadsmitais ņkats.

Kauleene.

Kauleene (eenahk no ņawas istabas, pudele un glah= ņite rokā). Te, rau, pahrneņu. (Apņkatas). Bet fur fur tad Flawneka jaunņungs palizis? Lai, nu lai, — aiņgahjis jau nekur nebuhš, tepat laikam ņehd blafuš istabā. Noliņchu uš galda, gan tad wiaņch dabuhš. (Noleek pudeli un glahjiti). Pusrublis atlika. Ari to noliņchu. (Dara to). Tagad eeņchu aploptees. (Get uš ņawu istabu, eerauga girwi). Wehl tas nelaimigais girwis ņhe ņahw. Janes atdot Nadņeenei, warbuhk ņa wiaai tas wajadņis. (Iseet pa ahra durwim).

Septinpadsmitais ņkats.

Magajetņhins.

Magajetņhins (eenahk no eelas, istabu apluhkodams). Ak, tad ņhe ņehpjas wiņa ņaunuma ņakne, wiņa framola. Un ņa mehš wiau neiņmeņlejamees! Bet atmakņa par to buhs jo bahrga . . . Bet fur tad waktneeks? Ne dņihwas dwehņelites. . . . ņa tukņneņi. ņhe jau war waj paņchu welnu aiņsteept projam. Laikam buhs bijis ņahds ņaka pastala un no bailem aiņlaidees. Tahdu muņsu ņarpā, paldees Deewam, netruhņit. Neņo darit, buhs jauņkata man paņham. (Eerauga uš galda pudeli). Aha, ņihwā ari netruhņit! ņkat tik: atņlahtibā ņhee jaunņungi plah= tās ar ņahribu un atturibu, bet fur neweens neredņ, tur well gil paņe. (Emet weenu). Warens ņchnabulits!

Sadschruſchees wini eet un ſpridſinà muhs ar bumbam un ſchanda ar braunineem. Nu, peenahs ari muhsu reije juhs ſchaudit un ſpridſinat. Lai eet wehl otris uf otro ſahju (eemet). Un trefchais ſtarpâ, lai neſaplughzas (eemet). Buhs labafa duhſcha tos tehwiurus ſlahnit. Deedeki, tad nahſat man nagos, tad gan.. (aiſ durwim djirdams trokſnis; Nagajetſchfins runà uitraukti, ahtri). Alau, nahſ weens. Buhs ſahds no framoknifeem. Zanoflehpjas, lai mani nepamana. Schnabis lai paleef, bet naudu wis neatſtahſchu. (Nomet pudeli, paſer naudu un ſteidſas gulamiftabâ; durwis ſtahwedams). No ſchejeenes wiſu noſlauſiſchos. Kad ſanahs wiſi, tad apzeetinaſchu. (Peewer durwis).

Altonpadſmitais ſtats.

Lihdejs.

Lihdejs (eeſkreen aiſeljees). Tfu, kâ nofuſu. Bet kad tiſ nebuhtu par wehlu. (Apſkatas). Ne, paldees wiſeem ſwehteem, wehl neweens naw atnahzis. Tâ tad eſmu laikâ. No tad, ja buhtu atkal noſebojees? Jau zikreij man naw draudets ar padſihſchamu un ſahweemu, lai uſturos pret deeneſtu ſahrtigaki. Un pee wiſa ta Maruſcha wainiga. Winaſ dehl weenmehr noſawejos un dabumu bahreenus. Melaiſch mani, maita, wakâ... (Cerauga pudeli). Tawu Iaimi. Pudele mani atkal ſagaida. Greeſchos fur greeſdamees, wiſur wina man pa zelam. Nu tiſ buhs omuliga cemeſchana. (Noſeſtas pee galda un eemet weenu.) Wareni eet pee mahgas! (Cemet ottru, trefcho). Igi, kâ no pat ſchorihhta neeſmu dabujis. (Noſchahwojas). Tfu, meegs ari nahſ. Bagahjuſcho nakti pee Seſkeenes maſ dabuju gulet. (Noſchahwojas atkal). Dibri wajadſetu druſku noſrahſtees. Waj tad wini tiſ ahtri ſkrees. (Meegaini.) Papreeſſchu gan buhtu ta pudele jaiſtuffcho... E, rauj welns... kad atmodiſchos, tad... Kad jupis juhs wiſus parautu,

lai nahk, kas grib bet es nosnaudīšos. (Usguļas un galda un guļ, dikti krahdams un murgodams.) Maruſča, welns, leez meerâl . . . Nu, lai eet un welna parauſchanul (un tamlihdſigi.)

Dewinpadſmitais ſtats.

Lihdejs un Odejs.

Odejs (uſmanigi atwer logu un luhkojas iſtabâ, runâ ahrpuſê ſtahwedams). Zapaluhko, waj ſche ko neuseeſchu. Man ſchis ſellis jau ſen ſahw aiſdomâs. Naw brihnumš, ka muhſu nolaidigâ polizija neewehero — ta jau weenmehr meerigi ſnauſch. (Cerauga Lihdeju). A, weens guļ. Winſch pats taš naw, buhš kahtš no wina beedreem. Iſliſchos ka eſmu atbrauzis, nu, teiſſim, no Deepajas un ka eſmu beedris. Warbuht, ka no wina iſwilſchu daudš ſwarigu ſiau. (Ateet no loga un eenahk pa durwim). Guļ kâ noſiſtš, jamehginâ uſmodinat. (Nahſê un mihaajas.)

Lihdejs (no Odeja taiſitâ troſſchaa pamaſam atmoſtas; pirmâ ſahfumâ neka neſajehdš, azis pilnas meega). Maruſča, laid mani. Laid, man jaſteidſaš. (Iſberſch azis un eerauga Odeju; pee ſewis). O, jau kaht. Jaſleekas, ka eſmu no wina bara. (Užekas, ſtaipidamees).

Odejs. Šweiki. Warbuht ka iſtrauzeju. Atwainojeet, neeſmu ſchejeeneetis un neſinu, kurâ laiſkâ noturat ſapulzeš, tamdehk eerados druſku par agru.

Lihdejs (meegaini atnem ſweizeenu). Neefat wiš pirmais. Es jau gaidu labu laiſku, tâ kâ biju eefnaudees. Beeſehſchat, uſgaidiſim, kamehr eeradiſees ziti. Schnabis wehl ir — eedſerſim. (Abi apſehſchas; Lihdejs eelej un paſneedš Odejam, pehž tam pats eemet.) Tâ, nu eſam pee prahta un waram runat par leetu.

Odejs. Waj ſchowakar daudži eeradiſees.

Lihdejs. Daudži, kâ tad daudži. Školotaji, ſkrihweri — un wiſi tee . . . Zif to ſtudentu ween nebuhš! (Štaita

us vīrkšteem). Weens, diivi, trihs, tšhetri — buhs šahdi
astoni.

Odejs. Kur nu astoni ween. — Zif ilgi ešmu Rīgā,
bet jau pašihstu pee 20, ekur teizu 20, pee 40 studentu,
kas no muhsu bara un katrā šinā šchovakar eeradisees
us šapulzi. Nā rahdas, juhs mas interesejatees par muhsu
leetu.

Vihdejs (eemet no pudeles un atmet ar roku). E,
kas man tur tos deedešus škaitit. Es wairaf ešmu no
teem daritajeem — tikpat bumbu taišiščanā, ša mešča-
nā. Šo šchee studenteki — runat runā daudš, bet dara
maj. Ja wajaga šo padarit, tad nagi dir — — (Wahrda
galotni nomurd šem šewis.)

Odejs (šinkahrigi). Par šo tad wini tā runā?

Vihdejs. Runā daudš un breešmigi, peerunā waj pilnu
galwu. Par wišem teem ašinsšuneem — par žaru, mi-
nistreem, gubernatoreem, šchandarmeem. Nā wini tautu
apšpeesč, un ša mehs tos špridsinašim. Bet tik jau
ween ša isrunajas — es paleeku pee isdarisčanas.

Odejs. Bet waj par poliziju un polizisteem neša ne-
šala?

Vihdejs (apjužis štomas). Ne... man rahdas...
man leekas... par poliziju nešo tā daudš... nešo tā
breešmigu... (Utguwees, brašči jautā Odejam). Nu,
waj juhs ari šahdu no teem rihku rahwejeem ešat aiš-
šuhtijušči us winau šauli?

Odejs (leeligi). Nā t' nu ne. Daudšus. Es Dee-
pajā biju weens no galwenajeem. Waj bumbu un cero-
tšču jums netruhšt? Kur juhs winaus glabajeet?

Vihdejs (tāpat). Jē — un zif wehl! Andersons pee
noglabašchanaš. Šchepat, es šinu, šchini istabā ir no-
glabats leels daudšums.

Odejs (šinkahrigi). Kur tad? (Pee šewis). Nu ir
rošā!

Lihdejs (met kaut kur nenoteikti ar rofu). Tur...
O, te ir wišur!.. (Peelej glahšiti un eemet, otru pa-
šneedš Odejam.) Dserat. (Tas dser; Lihdejs eerauga
„kapitalu“, kuru Andersons atstahja uš galda). Kas
tad ta par grahmatu? (Burto.) Na—a—af=ta pe—i
—ip=pi te—a—el=al. Napi—tal. Kas tas par šweh-
ru?

Odejs. Na, wai juhs to neesat lašijušchi? Tas ir
iwarenš romans — breešmigals par Līvu Tūlianu.
Trihs reises jau ešmu to lašijis, bet wehl nemišhu ze-
turto reisi preešchā. Smalts werkis! No wišu gan
wīnšch tur nešarakšta? Un wišu, šinat, tā no polizejas,
no waldibas. Nakhdas blehdibas un burlazibas wini ne-
dara! Zil zilweku nenokauj šchi šchukitu banda. (Nleedš).
Pee šaratawam šchos hufiganus!

Lihdejs (wehl škakati). Pakahrt, rasbaineekus. Ar
bumbam šaspert wišus! Wišus pehz šahrtas: polizmei-
štarus, gubernatorus, ministrus! Lai neweens dšihws
wairs neatleek, neweens!

Odejs. To pašhu ari es šatu. Tikai pašhu galweno
juhs peemiršat: tas ir zara tehtinšch. Šchis zilweku eh-
dejs wīnus wišus dihda. To pirmo...

Lihdejs (škakati). Pirmo, tā tad pirmo!...

Abi reišā (blauj). Mošhaut, pakahrt, išzept, ar šo-
beem rišli pārkošt, gabalos šaplošit!..

Diwdesmitais štats.

Dee pašchi un Magajetšchins. Wehlaš diwi gorodowoji.
Magajetšchins (nošimigi aij durwim eeswelpjas un
ar šparu atgruhsch durwis walā; katrā rokā pa rewol-
weram, kurus tas mehrkē uš Odeju un Lihdeju.) Rokas
gaisā! Ne no weetas! (Lihdejs ar Odeju breešmigi
nobihstas un trihzedami pazek rokas gaisā). Tiklihdš
tā kustešatees — speedišchu! Es jums rahdišchu waldibu
un šeisaru šaimot, kanakas tahdil! Tikdandš jums šahwu

istrecktees, bet kad aifskarar wina keisarisko augstibu, tad nenozeeetos.

Diwi gorodowoji (eesteidsas). No pawehlat, juhfu labdsimtiba?

Nagajetschkins. Gruhschat fchos tehwinus tanî istabâ (met ar galwu uf gukamistabu.) Tur wini neifspruks.

Gordowoji. Tuhlit! (Sagrahbj Lihdeju un Odeju un siunj tos uf gukamistabu; Nagajetschkins wehl weenmehre uf wineem mehrkedams, pawada tos lihds durwim.)

Lihdejs ar Odeju (bailês abi trihz un stomas). Juhfu augstiba... es jau efmu... waj manis nepasihstat... (ar fpehzigu gruhdeemu gordowoji tos eegrushch otrâ istabâ un aifzehrt durwis.)

Nagajetschkins (eebahsch rewolwerus labatâs un aifshchds durwis.) Tâ, nu warat tur tupet, lihds dabufat to, fo solijat waldibai. (Uf gorodowojeem.) Warat eet un pasinat par to polizmeistaram, es ar wineem weens tagad tiffchu galâ. (Gordowoji aifseet.) Wot, ffočina, fo eedroschinas uf paschu zaru teift. Preefch tahdeem nudeen, wifî lihdsfchinejee fodi par mihfsteem! (Cerauga uf galda tuffcho pudeli). Welni, wifu fchnabi islafufchil (Paker pudeli un kahri eegrushch tâs kallu fawâ mutê, bet tuhlit atkal iswelf, faweebj feju un nospfaujas). Efu, tâ buhtu derejis! Nihfles israut pagahneem waja dsetul... (Lihdejs ar Odeju dauzas gar durwim un trofchno). Meerâ, tul Aluful Jeb nemfchu juhš pahrmahzit! (Gukamistabâ trofchnis top leelaks, laufchas gar durwim; Nagajetschkins nobijees pee fewis pehrleef). No nu lai eefahku? Islausifees un wehl mani peekaus. Behgt tomehr buhtu nejehdfigi... (Lauſchas wehl diftafi; Nagajetschkins bailês fkraida pa istabu). Jabehg gan... jabehg, kamehr wehl laifs! (Schaufmigâs bailês). No tad, ja wineem tur otrâ

pušē gadaš bumbas? Mans Deets! Man feetwa, behrni... (Dodas uš eelas durwim; ari aiš tām dsir-dami šoki; Nagajetškins stihws aiš bailem atlez at-pakal). Naht, naht no wišam pušem! Jesus, Marija — stahwat man Naht!

Diwdesmit pirmis flats.

Tee pašči un generalgubernators, Wosduchowffis, Anderšons un 2 gorodowoji.

(Durwis attveras — pa tām eenah generalgubernators un Wosduchowffis; Anderšonu wed diwi gorodowoji).

Nagajetškins (eeraugot eenahzejus tam bailes is-juh, wišč išteepjas taišns lā šweze). Sdrawje šchelajem waščemu wišokoprewošhogiškstivul

Gen.-gubernators (atnem šweizinajumu). Noščaut! Pašahrt! Noščaut! Pašahrt! Wišus, beš isnehmumal Es jums rahdišču dumpotees! (Anderšonam, rupji). Atšihstatees, jeb es juhs nodošču Nigas musejā Dahtwim nagoš! Nahtat šchurp šawas flehptuwes!

Anderšons (auksti un meerigi). Es neko no tahdām flehptuwem nesinu un newaru jums parahdit.

Wosduchowffis (Nagajetškinam pašlušu). Zif apzeetinajat?

Nagajetškins. Diwus. Šche pat tup blafus istabā.

Gen.-gub. Ak, juhs nerahdišcet? Nu, to tuhliť redšesim. (Gorodowojeem). Pašaiščat winu wakā! (Tee to isdara).

Wosduchowffis (preezišs, roku pee zepures). Tas natw nemaš wajadšigs, jušfu ekšelenze! Šche (rahda uš gušamistabu) ir diwi apzeetinati no wina lihdsdalib-neekeem. Tee atšihšees un parahdiš.

Gen.-gub. Ak tā. Nu, Iabi! (Nagajetškinam). Šflaiščat toš.

Magajetſchkins. Tuhlit, juhſu ekkelenze! (Get un atflehdſ durwis.)

Lihdejs un Odejs (isnahſ un noſluhp gen.=gubernatora preeſſchâ zekos, Iuhdſas). Juhſu gaiſchiba... juhſu ekkelenze... mehſ jau eſam — juhſu padewigi kalpi. (Parahda uſ kruhtim ſlepenas bleka noſihmes.)

Gubernators. Kas? Ko? (Eſper wineem ar ſahju). Wahlatees iſ azim, mukka ehſekil (Odejs ar Lihdeju noſaunejuſchees aiſſchmauz. Woſduchowſkim). Ko? Juhſ gribat mani peemukot? Nahdat ſchurp flehp=turves!

Woſduchowſkis (ſteidſigi atwelf tumodi no ſeenas un trauzas nemt ahra literaturu, bet iſwelf atpaſaſ tuffchu roku; bahſ la ſakkis, ſtomas un peegrubſch roku pee zepures). Juhſu labdſimtiba... juhſu ekkelenze... no=laupits... aiſneſts...

Gen.=gub (zehrt Woſduchowſkim pa auſi). Aluſu, Iops! Ko muldi? Tewi pirmo liſſchu uſſahri! Nodomas majis komedijas ar mani ſpehlet. Prom uſ eezirknil Tur ſanenſi peenahzigo ſodu. (Magajetſchinam). Ari tu, dumjais ehſekil Wahlatees! Poſcholl (Woſduchowſkis un Magajetſchkins azis nolaiduſchi aiſeet; Andersonam). Peerahdijumu truhkuma dehl juhſ atſwabinu un atzeku ari juhſu iſſubtiſchannu. (Aiſeet; gorodowoji winu parwada.)

Diwdefmit oſrais ſkats.

Anderſons, Kauleene un Plawneekſ.

Kauleene (eeſkreen raudadama no ſatwas iſtabas). Manu Jahnit! Ko wini jums gribeja darit? Redſeju, la ta bij juhſ ſagrahbuſchi, la wanagi. Domaju, tuhlit juhſ wedis uſ zeeummu. Tee neſtwehri!..

Plawneekſ (eeſteidſas pa ahra durwim). Ko, Jahni, wini tewi apzeetinats gribeja? Dabuju dſirdet, la tu

esot pārķerts un atpakaļ atvests. Bet jau stahvi un
šmaidi tā laimes rihts.

Andersons. Rebehdajatees — esmu švabads... un
išfuhtičana arī atzelta. Šoreiņ viņi išgahās, iškrita
zauri!

(Breekštarš.)